

All human beings are born free and equal in dignity and rights. They are endowed with reason and conscience and should act towards one another in a spirit of brotherhood.

Kurinto Book == Sampler ==

সমস্ত মানুষ স্বাধীনভাবে সমান মর্যাদা এবং অধিকার নিয়ে জন্মগ্রহণ করে। তাঁদের বিবেক এবং বৃদ্ধি আছে; সুতরাঁ সকলেরই একে অপরের প্রতি ভাড়াত্ত্বসূলভ মনোভাব নিয়ে আচরণ করা উচিত।

يولد جميع الناس أحراراً متساوين في الكرامة والحقوق. وقد وهبوا عقلًا وضميراً وعليهم أن يعامل بعضهم بعضاً بروح الإخاء.

すべての人間は、生まれながらにして自由であり、かつ、尊厳と権利とについて平等である。人間は、理性と良心とを授けられており、互いに同胞の精神をもつて行動しなければならない。

Все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. Они наделены разумом и совестью и должны поступать в отношении друг друга в духе братства.

सभी मनुष्यों को गौरव और अधिकारों के मामले में जन्मजात स्वतन्त्रता और समानता प्राप्त है। उन्हें बुद्धि और अन्तरात्मा की देन प्राप्त है और परस्पर उन्हें भाईचारे के भाव से बर्ताव करना चाहिए।

የሰው: ፊልድ: ሁሉ: በለአድ: ዘኑ: በነበርፍ:
በመተዳደሪያ: እነዚህን: የሰው: የሁ:: የተተርጓሜ:
ማስተዋል: እሳና: ስላለው: እንደ: ስላወንድ:
በወገኖችም ጥናት: መግለጫ: መሙከት: ይጠዋል:
ከዚ ደብዳቤ የወጪዎች ተወይሱ ደቃ የወዕጣው ተ
ደጋዎች ተ ደቃ ብቻ ተገኝኝ ተ ደረሰኝ የወጪዎች ተ
አዋጅውን ተመጥኝ ደቃ ደዕርሱ ደቃ የሚጠኝ

כל בני אדם נולדו בני חורין ושוויים
בערכם ובזכויותיהם. ככל חוננו
בתבונה ובמצפן, לפיכך חוכה עליהם
לנהנו איש ברעשו ברוח של אחווה.

සියලු මහුණ්ධයෝ නිභාස්ව උපත ලබා ඇත. ගරුද්වයෙන් හා අධිකවාසිකම්වලින් සමාන වෙති. යුක්ති අයුක්ති පිළිබඳ හැඟීමෙන් හා හංදය සාක්ෂියෙන් යුත් ඔවුන්, ඔවුන්ගෙනුන්ට සැලකිය යුත්තේ සහෙයුරන්වය පිළිබඳ හැඟීමෙනි.

모든 인간은 태어날 때부터 자유로우며 그 존엄과 권리에 있어 동등하다. 인간은 천부적으로 이성과 양심을 부여받았으며 서로 형제애의 정신으로 행동하여야 한다.

人人生而自由，在尊严和权利上一律平等。他们赋有理性和良心，并应以兄弟关系的精神相对待。